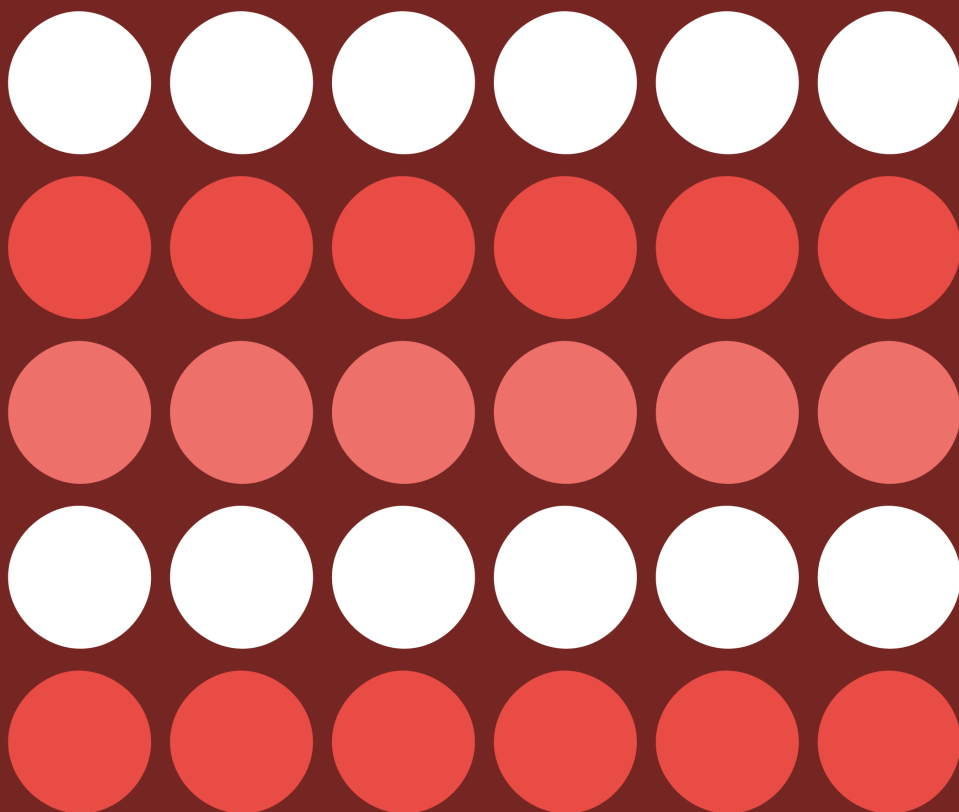


Edició 2017

Mapatge circ

França

Document realitzat per les oficines de l'ICEC a Europa



**Informació recollida i tractada per l'oficina
de l'ICEC a França:**

Oficina a París

50, rue Saint Ferdinand
(pavillon sur cour)
F-75017 Paris
T.: +33 1 43 25 04 35
paris.icec@gencat.cat



Els continguts d'aquesta publicació estan subjectes a una llicència de reconeixement no comercial 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la còpia, la distribució i la comunicació pública sense ús comercial, sempre que se'n citi la font. La llicència completa es pot consultar a <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

**Institut Català de les Empreses Culturals
(ICEC)**

Passatge de la Banca, 1-3
08002 Barcelona
Telèfon: 933 162 770
icec.cultura@gencat.cat
www.gencat.cat/cultura/icec

Desembre 2016

Dipòsit legal B 4087-2015

Sumari

1. Introducció general del mercat del circ a França	4
Pràctiques i estratègies	4
Circuit estable	9
Situació actual	9
Qui programa	10
Com s'articulen	11
Espais d'exhibició	12
Fires i festivals	13
Festes majors	15
Dades	16
Els professionals del circ	27
Finançament	30
2. Introducció general del mercat del circ a França	36
Pràctiques culturals	36
3. Recusos locals	30
Programadors	40
Festivals i fires	41
Agents de distribució / mànagers	50
Productors i coproductors	54
Institucions i agents articuladors	55
Programes de suport	59
3. Actuació de companyies catalanes 2014-2016	68

1. Introducció general del mercat del circ a França

- **Pràctiques i estratègies del mercat local**
- **Circuit estable**
- **Els professionals del circ**
- **Finançament**

França

Pràctiques i estratègies

En els últims trenta anys les activitats del circ a França han experimentat una vertadera revolució. Durant molt de temps considerat com un art menor s'ha sabut posicionar com un dels sectors punters amb més de 10 milions d'espectadors (xifres 2012) tot i la seva intrínseca fragilitat. El seu reconeixement encara no està al nivell de sectors com el teatre o la dansa, és molt dependent de les polítiques públiques, el que el fa vulnerable i la seva evolució fa plantejar-se la capacitat de conciliar les exigències de la creació artística, dels programadors i dels diferents tipus de públic

A França, el sector del circ ha anat adquirint importància i reconeixement des dels anys 70 fins als nostres dies gràcies a la denominació *nouveau cirque*.

El 1974, es crea l'Ecole Nationale de Cirque i el Centre de formation aux arts et techniques du cirque, aquests dos fets impliquen que el circ no és només qüestió de transmissió sinó també de formació.

El 1979 el circ va canviar de tutela, fins a aquesta data depenia del Ministeri d'Agricultura i va passar a dependre de Cultura. Un canvi significatiu i que va permetre, a partir d'aquest moment, de dur a terme polítiques públiques en favor del desenvolupament del sector del circ.

Amb l'arribada del Jack Lang al Ministeri de Cultura la situació del circ va millorar i es va desenvolupar encara més. La creació del CNAC (Centre National des Arts du Cirque) fou la primera passa cap a l'estructuració definitiva i tan esperada del sector. El 1993 es va crear Hors les Murs (Centre National de Ressources des Arts de la Rue et des Arts du Cirque). De

forma progressiva el circ integra la línia d'ajuts generals per a les arts escèniques.

Totes aquestes mesures i accions culminen el 2001-2002 amb la celebració de l'any del circ, impulsat pel Ministeri de Cultura francès. <http://www.spectacle-snes.org/sites/default/files/documents/279/bilan-anneecirque.pdf>

Si analitzem la situació del circ en l'actualitat i el que el caracteritza veure el següent:

- El dispositiu de suport públic és important —tot i que s'ha vist reduït els últims anys— i permet a les companyies desenvolupar-se. N'és una prova el nombre significatiu de companyies i artistes (521). <http://rueetcirque.fr/app/photopro.sk/hlm/advSearch?layout=full#sessionhistory-pKl6X3FZ>
- Els recursos del sector estan centralitzats per Hors les Murs. <http://horslesmurs.fr>, que des del 20 de juny del 2016 forma part de l'Artcena (Centre National des Arts du Cirque, de la Rue, et du Théâtre. <http://www.artcena.fr/>).
- Augment del nombre d'escoles de circ a partir de 1980 i dels festivals a partir de 1994 (ampliació de l'oferta i la demanda).

- A França hi ha festivals molt importants, prescriptors i que marquen tendències en l'àmbit, com per exemple CIRCa (<http://www.festival-circa.auch.fr>).
- Existeixen poques agències i molts professionals *freelance*, que treballen en la difusió i distribució de les companyies.
- Hi ha un creuament de gèneres estètics i un híbrid entre formes com la dansa, l'art del moviment i la música, etc... A més, estan obertes a tot tipus d'experimentacions.
- Encara s'està lluitant, dia a dia, per un reconeixement més ampli i una identitat pròpia forta.
- La fase de creació es fa de forma col·lectiva respecte a altres disciplines. El concepte de col·lectiu en oposició al de companyia és freqüent.
- El treball de creació és llarg i requereix molta paciència i dedicació. I l'artista de circ hi consagra tot el seu cos, és la seva eina de treball.
- El període de difusió d'un espectacle també és llarg, això significa que en mitjana, està en circuit més temps que espectacles d'altres sectors.

- Avui en dia encara es segueix parlant i discutint sobre l'oposició entre circ tradicional i contemporani.
- El sector segueix lluitant per poder accedir a programacions generalistes i no només de circ, per tal de poder ampliar el seu circuit de difusió. Poder programar en sales pluridisciplinàries i multi disciplinàries.
- La sala és l'espai de difusió més utilitzat, la carpa només l'utilitzen un 20% de les companyies.
- La durada dels espectacles de circ contemporani s'ha reduït respecte al circ tradicional. La mitjana de durada és entre 50 minuts i una hora i quart, com la dansa.
- Els requeriments tècnics també limiten el circuit de difusió. Per exemple, per a fer un número de Trapezi voltant.
- A diferència de sectors com la dansa i el teatre, el directors dels Pols Nacional de les Arts del Circ, no són artistes de circ, sinó que tenen més un perfil de gestors.

Circuit estable

Tendències generals de programació de circ en sales, carrers, festivals i fires.

Quina és la situació actual dels circuits locals?

A França, hi ha un circuit de carrer potent que acull espectacles de circ (Per exemple, el Festival International de Théâtre d'Aurillac, Chalon dans la Rue, etc.), però també el pes del circuit de sala és molt important. El circ s'obre a tots els públics i ja no viu de l'etiqueta del familiar; té un circuit propi.

Des de l'any 2000, el format número té més sortida, ja que s'emmarca en la tendència actual: pocs artistes, curta durada, fàcil de fer girar, menys costos i reducció dels mitjans financers per acollir espectacles més singulars. Així i tot, ha tingut l'avantatge de convertir-se en un trampolí de llançament de nous talents. Hi ha dos competicions principalment consagrades al gènere: Circus Next (<http://circusnext.eu/circusnext/fr>) i el Festival Mondial du Cirque de Demain (<http://www.cirquededemain.paris/>).

Qui programa

El perfil dels programadors francesos és molt variat, hi ha els directors artístics tant de sales com de festivals, tot i que amb una funció similar els perfils són molt diferents. Hi ha els PNAC (Pôle National des Arts du Cirque) que produeixen però també difonen i Les Escenes Nationales, ambdós en sala. En general, cada un dels PNAC organitza un festival anual on també presenten els nous talents i artistes que han estat en residència de creació . Podem posar l'exemple del festival Circa (<http://www.circa.auch.fr/fr/>). També hi ha els tècnics de cultura municipals que programen sales de mig-gran format amb programació anual, pluridisciplinari i per al gran públic i tots els públics. En algunes regions, com per exemple la Bretanya, s'organitzen entre ells per tal de poder acollir espectacles més reconeguts i reduir costos. a més existixen agències i empreses privades organitzadores d'esdeveniments a mida que tenen en el seu catàleg artistes de circ, aquests però, tenen propostes més comercials i menys dins de la línia del circ contemporani francès.

Com s'articulen els circuits

Hi ha una xarxa específica, Territoires de Cirque (<http://www.territoiresdecirque.com/>), creada el 2004 per fer lobbying i defensar els interessos en l'àmbit de la producció i de la difusió dels seus membres. Avui consta d'una vintena de membres, Pôles des Arts du Cirque, però també Scènes Nationales. El 2006, aquesta associació va engegar una campanya denominada "El circ en perill!" per sensibilitzar als polítics sobre la manca de mitjans que patia del sector. La xarxa reclama un certificat i un reconeixement més ampli del sector.

L'existència del Groupement National des Arts du Cirque (GNAC), un altre grup de pressió, demostra la solidaritat que existeix entre el conjunt d'actors del circ compost per representants de l'àmbit de la formació, la producció i la difusió, que duen a terme diferents estètiques del circ, tant tradicional com contemporani; treballadors i artistes; xarxes, sindicats, persones físiques i jurídiques, per construir conjuntament el seu desenvolupament.

La xarxa Circostrada , “European Network Circus and Street Arts” (<http://www.circostrada.org>) és la plataforma europea per a les arts de carrer i les arts del circ coordinada per Hors les Murs (Artcena). Fou creada al 2003 i té com a objectius centralitzar la informació del sector, observar i fer el seguiment de les actualitats i fomentar activitats de networking i intercanvi entre professionals. En la xarxa estan representats 80 membres de 25 països. La xarxa treballa pel desenvolupament i el reconeixement d'aquest sector a nivell europeu. Es poden destacar els 15 membres francesos: Circa, Centre International des Arts du Mouvement, Cirque Théâtre Elbeuf, Coopérative 2R2C, la Fai-Ar, l'associació Jeunes Talent Cirque Europe, La Brèche, La Cascade, La Grainerie, La Villette, Le Prato, Ateliers Frapaz, la Maison des Jonglages, Le Plus Petit Cirque du Monde i el Pôle National Cirque et Arts de la Rue d'Amiens.

Espais d'exhibició

Són molt variats: scènes nationales, teatres municipals, teatres privats (menys), sales alternatives, espais

de creació, Pôle National des Arts du Cirque (PNAC). N'hi ha dotze (<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Theatre-spectacles/Organismes/Creation-Diffusion/Poles-Nationaux-des-Arts-du-Cirque-PNAC>).

Es poden classificar en dues tipologies:

- Un grau d'especialització més o menys alt de les arts del circ (espais dedicats exclusivament al circ, que acullen sovint companyies en residència, i espais "generalistes" que programen espectacles de circ).
- Una tipologia "d'espais d'exhibició" que varia i que va de les *scènes nationales* a centres culturals o direccions d'afers culturals.

Fires i festivals. Com accedir-hi

S'hi pot accedir mitjançant dues vies: la programació directa per part del director artístic o mitjançant la selecció del dossier en l'apartat de showcases i nous talents del festival.

Per exemple, Hors les Murs coordina unes presentacions de nous projectes

davant els professionals del sector en el festival CIRC*a*. Les companyies que fan el pitch (en cursiva) busquen coproductors, residències, etc... En general són dos matins de presentacions, una per projectes francesos i una altra de projectes internacionals, i hi ha un programador que els ha d'apadrinar per a poder fer la presentació. Quan surten les convocatòries les pengem a la nostra pàgina web (**www.creativecatalonia.cat**). A part, es fa un seguiment des de les oficines a l'estranger de les convocatòries obertes per actuar a festivals francesos.

Cada dos anys es fan les Biennales Internationales du Spectacle (BIS) (**<http://www.bis2016.com>**) que són l'única fira d'arts escèniques que es fa a França, tot i que hi ha molta música. La fira es divideix en dues parts, una d'estands més institucional i una altra zona que es diu "La Place des Tournées", més dedicat a la venda d'espectacles per part de les productors i distribuïdores. Desde l'àrea de mercats de l'ICEC es posa un estand. L'esdeveniment és el més gran del sector, el 2016 va agrupar 12.000 professionals del sector, en dos dies de trobades.

Festes majors. Com acostumen a contractar

A França, el concepte de festa major està menys estès que a Catalunya. Així i tot, els tècnics de cultura dels ajuntaments que desitgen programar circ, o bé es desplacen a festivals prescriptors o bé contacten amb agències. Per exemple, el festival de Chalon dans la Rue té una forta participació de tècnics de cultura, aproximadament un 30% de la presència de professionals, ja que saben que allà poden trobar-hi gairebé tots els espectacles de circ en gira. “El perfil d’aquests esdeveniments són festivals que es fan a ciutats petites-mitjanes i que tenen una programació per a tots els públics i familiar. Com que el circ segueix estant associat a una imatge d’espectacle familiar molts de tècnics municipals decideixen programar-ne.

Durant la temporada maig-octubre aquests festivals es multipliquen, sobretot a les ciutats que toquen París. Per exemple, hi ha el festival Parade(s) de Nanterre (<http://www.nanterre.fr/133-parade-s-hm>), Festival des Vendanges de Suresnes (<http://www.suresnes.fr/Temps-libre/Les-rendez-vous-annuels/Festival-des-Vendanges>), Festival

des Vendanges de Bagneux (<http://www.bagneux92.fr/page.php?id=186>), la Fête des Tulipes de Saint-Denis (http://www.tourisme93.com/document.php?pagendx=815&engine_zoom=FMAIDFC930027521), la ciutat de Bagnolet (<http://www.ville-bagnolet.fr/>) també és molt activa, el festival Parade(s) a Nanterre (<http://www.nanterre.fr/133-parade-s.htm>), entre altres.

La pàgina web Zoom la rue (<http://www.zoomlarue.com/>), recull totes les actuacions i festivals que es fan al carrer. Hi ha molta informació i és molt interessant apuntar-se al seu butlletí.

Dades

Nombre d'equipaments o sales que tenen com a ús principal la programació d'espectacles escènics i que programen circ amb aforaments i titularitat.

La base de dades de Hors les Murs (<http://rueetcirque.fr/app/photopro.sk/hlm>) en comptabilitza un total de 207 només de circ.

Quan es mira la xarxa global de l'espectacle en viu a França, es constata que la difusió del circ està per desenvolupar, però es confirma l'augment del pes en la programació en sala. Tal i com s'ha comentat abans, el circ i sobretot les seves noves formes, troba el seu espai tant en els teatres com en els espais de programació pluridisciplinària.

França també disposa d'espais de residència per als professionals del circ, un total de 96.

Els *pôles des arts du cirque* són establiments de referència per a les arts del circ. Les seves missions són espais fixes pel circ per tal d'afavorir la creació i la producció, la difusió, l'acompanyament dels públics. Les missions són les mateixes tot i que els mitjans econòmics no ho siguin. Estan centrats en missions de producció i difusió. Una de les principals accions de l'any de les arts del circ fou la identificació i el desenvolupament d'espais pel circ. Aquest certificat l'atribueix el Ministeri de la Cultura. N'hi ha un total de 12.

La informació es pot trobar a la pàgina web del ministeri de cultura francès (<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Theatre-spectacles/Organismes/Creation-Diffusion/Poles-Nationaux-des-Arts-du-Cirque-PNAC>):

CENTRE CULTUREL AGORA

www.agora-boulazac.fr

Scène conventionnée de Boulazac - Pôle de ressources artistiques et culturelles en Aquitaine. BP161, 24755 Boulazac Cedex
Tél : 05 53 35 59 65.

Per a la temporada 2016/17 acolliran en residència o coproduiran un total d'11 companyies.

LA BRÈCHE

www.labreche.fr

Centre des Arts du Cirque de Basse-Normandie.

Rue de la Chasse verte – BP 238 – 50 102
Cherbourg-Octeville cedex
Tél : 02 33 88 43 73.

Del març al setembre del 2016 hauran acollit 11 companyies en residència.

LE CARRÉ MAGIQUE

www.carre-magique.com

Scène conventionnée de Lannion-Trégor (Bretagne). Parvis des Droits de l'Homme, 22300 Lannion. Tél : 02 96 37 19 20. Aquesta temporada han participat a dues coproduccions i han acollit una companyia en residència. Tenen un pressupost de 1.350.000€.

CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

www.cirquetheatre-elbeuf.com

Centre des arts du cirque de Haute-Normandie. 2 rue Henry - BP 80356 - 76500 Elbeuf. Tél : 02 32 13 10 49. El 2016 acullen unes 10 companyies en residència.

THÉÂTRE FIRMIN GÉMIER / LA PISCINE

www.theatrefirmin-gemier-lapiscine.fr

Scène conventionnée d'Antony et de Châtenay-Malabry (Ile-de-France) 254, avenue de la Division Leclerc – 92290 Châtenay-Malabry. Tél : 01 41 87 20 84. Cada any acullen artistes en residència però encara no han decidit la quantitat.

LA VERRERIE

www.polecirqueverrerie.com

Pôle Cirque Région Languedoc-Roussillon
Chemin de St Raby – BP 20263 - 30100
Alès. Tél : 04 66 86 45 02.

Tenen quatre artistes de circ associats
amb els que treballen de forma regular.

LE SIRQUE

www.cirquenexon.com

Pôle cirque de Nexon en Limousin
Château de Nexon BP 20 / 87800 Nexon
Tél : 05 55 58 34 71.

Tenen dos artistes associats. La seva
pestanya de “produccions” no està
actualitzada.

CIRCa PÔLE NATIONAL

www.circa.auch.fr

Pôle national des arts du cirque en Midi-
Pyrénées. Allée des Arts - 32000 Auch
Tél : 05 62 61 65 00.

Durant la temporada 2016/17 han
seleccionat cinc projectes que
coprodueixen.

LE PRATO

www.leprato.fr

Scène conventionnée pour les arts du burlesque (Nord-Pas de Calais)

6 allée de la Filature - 59000 Lille

Tél : 03 20 52 71 24.

Han seleccionat quatre companyies que volen coproduir per a la temporada 2016/17.

CIRQUE JULES VERNE

<http://w2.amiens.com/artsducirque/>

Pôle Régional des Arts du Cirque et de la Rue d'Amiens Métropole (Picardie)

Place Longueville - BP 2720 - 80027

Amiens cedex 1. Tél : 03 22 35 40 41.

Fa 129 anys que es va crear. No indiquen quines són les companyies acollides en residència.

THEATRE EUROPE, LA SEYNE SUR MER – CREAC, MARSEILLE

www.archaos.fr

Pôle National des Arts du Cirque –
Méditerranée (Provence-Alpes-Côte

d'Azur). 7, rue Gustave Ricard - 13006
Marseille. Tél : 04 91 55 61 64.
Creat el 1992, tampoc indiquen quantes
companyies van coproduir o acollir en
residència.

LA CASCADE

<http://lacascade.org/>

Pôle National des Arts du Cirque –
Ardèche ~ Rhône-Alpes
Avenue de Tourne – 07700 Bourg St
Andéol. Tél : 04 75 54 40 46.
El 2016 van acollir 53 companyies
en residència de les quals 18 eren
coproduccions.

A part dels 12 que ja existeixen s'està
treballant en la creació de dos més:

ASSOCIATION FURIES (CHAMPAGNE-ARDENNE)

<https://www.furies.fr/>

Pôle national des arts du cirque en
Châlons-en-Champagne.

FESTIVAL FURIES

www.furies.fr

LES MIGRATEURS ASSOCIÉ AU FESTIVAL
PISTEURS D'ETOILES, OBERNAI (ALSACE)
PÔLE NATIONAL DES ARTS DU CIRQUE,
STRASBOURG

www.lesmigrateurs.eu

www.pisteursdetoiles.com

A part dels *Pôles des arts du cirque*, aquí teniu una selecció d'altres espais de difusió. Alguns d'ells també disposen d'espais de residència:

L'ATELIER DU PLATEAU

www.atelierduplateau.org

L'Atelier du Plateau - Centre dramatique national de quartier, Paris (75). Festival L'Atelier du Plateau fait son cirque. El mes d'octubre del 2016 celebren la 13^a edició del festival que mescla circ i música. Durant tres setmanes programen 80 artistes. La direcció artística la porta el Mathieu Malgrange.

CITÉ DU CIRQUE MARCEL MARCEAU

www.citeducirque.com

Le Mans (72). Inaugurat el 2008 per l'ajuntament de Le Mans és un lloc de

pràctiques amateurs i de residència per a professionals. Col·laboren amb altres espais i festivals. Les demandes de residència es fan per correu electrònic. Estan reservades a artistes joves o que comencen a desenvolupar la seva carrera professional.

ESPACE PÉRIPHÉRIQUE

www.espaceperipherique.com

La Villette, Paris (75). Soci col·laborador del dispositiu Circusnext. És un espai de creació per a les formes contemporànies de circ, carrer i titelles. Fou obert al 2001 i des dels seus inicis hauran donat més de 267 residències d'artistes.

LA GRAINERIE

www.la-grainerie.net

Balma (31). Es defineixen com una fàbrica per a les arts del circ i la itinerància. És un espai d'efervescència, són molt actius, participen a projectes europeus, donen classes, entre altres. Tenen unes instal·lacions molt bones. Les demandes de residència de creació són obertes i votades per les comissions pertinents.

LE MONFORT**www.lemonfort.fr**

Paris (75). És un espai de difusió de circ de referència a París. El 2016 produeixen quatre espectacles de circ.

LES SUBSISTANCES**www.les-subs.com**

Lyon (69). És un laboratori de creació artística de gestió municipal. Està dedicat als nous llenguatges de l'espectacle en viu (dansa, teatre i circ). Proposen allotjament, espai de treball i suport per a finançar a les companyies. Entre juliol i setembre del 2016 tenen previst acollir nou companyies en residència.

LE 104**www.104.fr**

Paris (75). És un espai únic a París que proposa als artistes estrangers de poder ser artistes associats, una novetat d'aquest mes de setembre 2016. Proposen residències de difusió i producció. Solen estar relacionades amb les estructures amb les quals el 104 té

ja col·laboracions (Théâtre de la Ville, Théâtre National de la Colline, Le Monfort, Odéon Théâtre de l'Europe, entre altres. També proposen residències d'assaig.

Aquest llistat és només un exemple. En el següent enllaç es pot consultar un llistat més complet elaborat per la xarxa Circostrada:

<http://www.circostrada.org/en/ressources/circus-and-street-arts-artistic-residency-centres>

El document és del 2012 i és l'últim que s'ha fet d'aquest àmbit.

Nombre de representacions de circ realitzades a les sales

Després de buscar-ho i consultar Hors les Murs es pot dir que no es disposen d'aquestes dades ja que cap organisme s'ocupa de recollir-les i d'agregar-les.

Nombre de festivals i fires que tenen com a ús principal la programació d'espectacles de circ o escènics

Hi ha un total de 64 festivals que

programen únicament circ; són dades de Hors les Murs. Una part d'aquests festivals està organitzada per estructures que acullen companyies en residència i programen circ o arts de carrer anualment.

Percentatges de representacions de circ realitzades als festivals o les fires d'arts escèniques

Aquí passa el mateix que amb el nombre de representacions, no es disposa de dades.

Els professionals del circ

Perfil i tipologia

Totes les informacions d'aquest punt s'han extret de l'estudi *Les Chiffres clés du cirque et des arts de la rue* (<http://horslesmurs.fr/wp-content/uploads/2014/04/memento1-web.pdf>)

Els professionals que treballen a França estan formats a les escoles de circ franceses, però també en altres disciplines (dansa, teatre, etc.). Les companyies de circ són relativament petites i contracten les mateixes persones de manera regular.

De les 225 respostes obtingudes (50% del total), un 96% declara treballar amb menys de 10 persones amb contracte de durada determinada (intermittent du spectacle) i un 66,5% amb menys de 5 persones. Només un 3,5% declara treballar regularment amb entre 11 i 40 persones i un 0,5% amb més de 50 persones. Dels 872 espectacles que han respost, un 75% implica d'1 a 4 artistes, un 17% implica de 5 a 10 artistes, i un 7%, de 10 a 20. Els espectacles amb molts artistes són rars, ja que només 10 espectacles impliquen de 20 a 30 artistes i un espectacle més de 70 artistes.

Nombre de companyies de circ

A la base de dades de Hors les Murs en consten 520. Aquesta xifra s'ha multiplicat gairebé per cinc en vint-i-cinc anys (93 el 1990, 219 el 2016). L'augment ha estat constant, ja que el nombre s'ha més que doblat en cada nou dècada. De fet, durant el període 2000-2010, l'augment s'ha frenat a partir del 2005.

Configuració de les companyies

Dels 520 artistes i companyies enregistrades per Hors les Murs es

pot deduir que en dos anys, han augmentat de forma significativa, hi ha 70 companyies més que s'han inscrit. Segons dades anteriors, el 94% de les companyies estan constituïdes en associació, un 5,5% són empreses i un 0,5% cooperatives. Dels 96 artistes, un 96,5% es defineixen com a "artista individual", i un 3,5% "independent". La companyia és la principal forma organitzativa dins el sector i l'associació, la forma jurídica més comú.

Nombre d'espectacles de circ presentats per les companyies de circ local

A la base de dades de Hors les Murs en consten 1378. La majoria de les companyies de circ (63%) té un espectacle disponible o dos, un 30% de les companyies entre tres i cinc, i un 7% més de sis. S'ha de tenir en compte que cada companyia pot oferir diferents formats, cosa que els permet adaptar-se més convenientment a la demanda i al tipus d'espai.

A la base de dades de companyies de Hors les Murs també es poden buscar el espectacles segons diferents criteris com

disciplines artístiques, disponibilitat de dates, durada de l'espectacle, preu de venda, tipus d'espai i públics, aforament i tipus d'espectacle.

Nombre de representacions realitzades per les companyies de circ franceses

No hi ha dades disponibles

Finançament

Despesa pública en circ i percentatge de les administracions

Les dades de què es disposa són del 2008. En aquest any el Ministeri de Cultura va donar:

- 3.459.280 euros en concepte d'ajuts a les companyies (ajuts a la creació, residència, producció i itinerància)
- 2.248.700 euros als *pôles des arts du cirque* i a altres espais de difusió i producció
- 367.480 euros a festivals
- 45.000 euros al dispositiu Jeunes Talents Cirque

- 5.576.229 euros a la formació (escoles nacionals superiors, altres escoles i *pôles nationaux de ressources*)
- 142.650 euros a organismes professionals
- 411.600 euros a Hors les Murs
- 232.528 euros a l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique. <http://www.onda.fr/>)

Polítiques públiques de finançament envers equipaments, companyies, projectes empresarials, etc.

- Pôles Nationaux des Arts du Cirque (PNAC):
Són establiments de referència per a les arts del circ i estan centrats en missions de producció i difusió. Contribueixen, per la seva experiència i la seva capacitat al desenvolupament de les seves xarxes de contactes, a l'estructuració i la projecció de les arts del circ, així com a la renovació de les formes i les estètiques.

Una altra de les seves missions és treballar per a la consolidació i

promoció d'accions durables en els seus propis territoris en cooperació amb altres estructures regionals, nacionals i internacionals. Tenen espais permanents que els permeten dur a terme aquests objectius (carpes fixes o itinerants, teatres, espais de residència, espais per acollir artistes en residència, terrenys preparats per acollir les carpes...). El projecte de cada Pôle National des Arts du Cirque el duu a terme un professional del sector elegit pel Ministeri de cultura francès i s'encarrega d'acomplir les funcions que s'han acordat prèviament. El projecte ha de ser validat per l'Estat i les col·lectivitats territorials.

La llista completa es troba a l'enllaç següent:

**[http://www.culturecommunication.gouv.fr/
Disciplines-et-secteurs/Theatre-spectacles/
Organismes/Poles-Nationaux-des-Arts-du-
Cirque-PNAC](http://www.culturecommunication.gouv.fr/ Disciplines-et-secteurs/Theatre-spectacles/ Organismes/Poles-Nationaux-des-Arts-du-Cirque-PNAC)**

- Centres Nationaux des Arts de la Rue (CNAR): Són centres de creació artística per a les arts de carrer i homòlegs dels PNAC en aquest àmbit. N'hi ha un total

de 13 i és una homologació que dóna el Ministeri de cultura francès. La majoria d'artistes en residència són francesos. Les seves missions giren entorn de tres eixos: donar suport a la creació, dur a terme una programació itinerant i ser un centre de recursos, recerca i formació per als professionals del sector. Els CNAR acullen companyies en residència i posen a la seva disposició un espai per a la seva creació. Com els PNAC, tenen locals fixes que els permeten dur a terme aquests objectius. A França n'hi ha un total de 13.

La llista completa es troba a l'enllaç següent:

<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Theatre-spectacles/Organismes/Creation-Diffusion/Centres-Nationaux-des-Arts-de-la-Rue-CNAR>

- Ministeri de Cultura i Comunicació - DGCA (Direcció General de Creació Artística)
- Des del 1977 el Ministeri de Cultura francès té representació a les regions franceses, són les DRAC (Direction Regional des Affaires Culturelles).

Aquests tenen l'encàrrec de dur a terme les polítiques cultural decidides a nivell nacional al nivell regional. Les companyies, a excepció de les que ja estan subvencionades per la DRAC, poden fer una demanda d'ajuts a la producció dramàtica a la DRAC de la seva regió. També poden beneficiar-se de convenis plurianuals acordats per les DRAC i segons les seves activitats de difusió i creació.

Els ajuts a la itinerància són acordats sobre crèdits centrals (Direcció General de Creació Artística) per les companyies de circ que són propietàries d'una carpa i que la utilitzen regularment com a eina de creació i de difusió. Han de dur a terme almenys 30 representacions sota carpa en un període de dotze mesos de gira, només és per a residents a França i han de justificar almenys dos anys d'activitat. **[file:///C:/Documents%20and%20Settings/ICEC%20Paris/Mis%20documentos/Downloads/Notice+aide+%C3%A0+l'itin%C3%A9rance+2016%20\(1\).pdf](file:///C:/Documents%20and%20Settings/ICEC%20Paris/Mis%20documentos/Downloads/Notice+aide+%C3%A0+l'itin%C3%A9rance+2016%20(1).pdf)**

Ajuts a la difusió: més enllà del suport als PNAC, la missió principal

dels quals és la difusió regular dels espectacles de circ, l'Estat dóna suport a festivals de renom nacional, com CIRCA d'Auch, Janvier dans les Étoiles de La Seyne-sur-Mer o el Festival du Cirque de Demain de París.

<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Aides-demarches/Foire-aux-questions/Spectacle-Vivant/Quelles-sont-les-aides-apportees-par-l-etat-aux-arts-du-cirque>

- Col·lectivitats locals. Les col·lectivitats locals (regions, departaments, comunitats d'aglomeració, ciutats, municipis...) s'han convertit en actors imprescindibles de l'espectacle en viu, amb dispositius i nivells d'ajut diferents segons els territoris. Existeixen alguns dispositius específics d'ajuts a la creació i als esdeveniments culturals sobre la creació, la producció, la difusió de les obres i també al funcionament dels espais i dels festivals, així com dels equipaments.

En el següent link es poden consultar els links actualitzats:

<http://horslesmurs.fr/accueil/conseil-formation/les-outils/espaces-outils-documentaires/calendrier-des-dispositifs-de-soutien-nationaux/>

2. Introducció general del consum de circ a França

- **Pràctiques culturals**
- **Nombre d'espectadors (representacions programades a les sales o equipaments)**

França

Pràctiques culturals

El document del qual s'han extret les informacions és l'explotació de l'enquesta "Les pratiques culturelles des Français à l'ère numérique" del 2008. Un element a tenir en compte és que, malauradament, l'enquesta no dóna resultats respecte de les pràctiques dels menors de 15 anys, perquè és una franja de públic a la qual s'adreça el circ.

De totes les disciplines de l'espectacle en viu, el circ és la que registra l'índex més feble de "no públic". Només un 22% dels francesos majors de 15 anys afirmen no haver anat mai a un espectacle de circ al llarg de la seva vida, mentre que un 42% no ha anat mai al teatre. Efectivament, amb un índex del 14% de freqüentació durant els últims dotze mesos, el circ és

la tercera categoria més freqüentada, després dels espectacles de carrer (34%) i del teatre de sala (19%).

L'observació del perfil del públic per edats confirma una sobrerrepresentació de la franja 25-34 anys i de 35-44 anys, que representen, conjuntament, un 53% del públic del circ. Aquest predomini és encara més aclaparador en el si dels públics regulars o assidus, en què aquestes dues franges representen el 57% del públic.

Sobre les característiques del públic del circ es pot dir:

- El percentatge d'homes (79%) és lleugerament superior al de dones (77%).
- Un públic majoritàriament ocasional. El percentatge d'assistència regular (tres vegades i més durant l'any) del 5% és el més feble si el comparem amb altres disciplines (14% per a la dansa, 23% per als espectacles de carrer i 31% per al teatre). Es pot explicar pel fet que hi ha menys representacions de circ que

de dansa o teatre. L'índex d'assidus del públic del circ, és el més baix, juntament amb el de públics d'espectacles de carrer. També cal destacar que els públics del circ assisteixen relativament poc a altres tipus d'espectacles.

- Forta presència de treballadors i obrers. Els empleats són particularment presents (23% quan la mitjana nacional de la població de 15 anys o més és del 16%). El circ és la disciplina en què són més nombrosos, així com els obrers qualificats (11%). Com per als espectacles de carrer, el circ té la peculiaritat de tocar a la vegada els públics familiars acostumats a veure espectacles, i també les categories de població més poc acostumades.
- Públics amb menys llicenciats que els d'altres disciplines. El circ és la disciplina que toca el nombre més gran de persones "sense títol", amb un 14%. L'anàlisi s'ha de fer tenint en compte que els públics del circ són ocasionals i que per a algunes famílies anar al circ és l'única sortida que es fa durant l'any. També és probable

que entre les representacions de circ tradicional itinerant i el del circ de creació en sala el públic assistent sigui diferent.

- El lloc de residència, un factor poc discriminador. L'anàlisi del perfil del públic per categories de lloc de residència mostra que, com els públics dels espectacles de carrer, els públics del circ són, respecte d'altres disciplines, més provincials (fora de l'Illa de França) que de la regió de París. Els municipis de més de 100.000 habitants i els rurals són els més representats (29% i 21%, respectivament).
- Els públics del circ comparteixen amb els públics dels espectacles de carrer el fet de ser més mixtos socialment que els d'altres disciplines de l'espectacle en viu.

Nombre d'espectadors (representacions de circ programades a les sales o equipaments)

No hi ha dades disponibles

3. Recursos locals

- **Programadors**
- **Festivals i fires**
- **Agents de distribució / mànagers**
- **Productors i coproductors**
- **Institucions i agents articuladors**
- **Programes de suport, ajuts o convocatòries a projectes internacionals**

França

Programadors

Tot i el creixement del sector del circ a França arran de l'any del circ el 2001, la situació de difusió del sector continua sent complicada. Per exemple, el circ només representa el 5% de la difusió de les *scènes nationales* i són poques les companyies de les quals es fa difusió en més de deu *scènes nationales* en una temporada. Aquestes dades contrasten amb el que s'han esmentat anteriorment sobre el fet que el circ és la primera pràctica cultural dels francesos, després del cinema. Això demostra que la difusió i els nous circuits de programació del

circ no es desenvolupen al mateix ritme que les companyies.

Per tant, els principals programadors a França són els dotze mateixos *pôles des arts du cirque* i, com a eina essencial de programació i difusió, també són els primers productors. Així, com a principals programadors podem comptar-hi aquests deu, més els 96 espais de residència anomenats anteriorment i tots els festivals de circ. A continuació presentem els més importants.

Festivals i fires

CIRCA, FESTIVAL DU CIRQUE ACTUEL, AUCH

<http://www.festival-circa.auch.fr>

Circa, Scène Conventionné pour les Arts du Cirque.

Propera edició: del 21 al 29 d'octubre del 2016.

És el festival de circ contemporani més important a França. Fou creat el 1988, i és anual, el 2016 es celebra la 29^a edició. El 2015 va acollir 34.083 espectadors.

Presenta les noves creacions anuals i té una missió prescriptora important presentant les joves companyies que tenen futur en el sector i d'altres ja més consolidades, en total foren 14. La programació és de circ contemporani (nouveau cirque). És el lloc on es donen cita tots els professionals del sector. El director artístic és el Marc Fouilland. El 2015 va programar "Pelat" de Joan Català. Durant el festival s'organitzen trobades professionals, presentacions de projectes (*pitchings*) i activitats de *networking*.

FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN, PARIS.
ASSOCIATION FRANCAISE POUR LE CIRQUE DE
DEMAIN

www.cirquededemain.com

Propera edició: 26-29 de gener del 2017 al Cirque Phénix (París). Fou creat el 1977, presenta cada any artistes de menys de 25 anys representant totes les disciplines del circ. Es presenten en format "número" tant de circ clàssic com contemporani. El 2017 celebrarà la seva 38^a edició.

Els seus principals objectius són presentar un espectacle nou cada any, descobrir els futurs talents del circ de demà, presentar noves tendències i oferir un espai de presentació als artistes. Per poder ser-hi basta inscriure's mitjançant la seva pàgina web (<http://www.cirquededemain.paris/candidatures>). El director actual és l'Alain M. Pacherie. Cada any es trien 24 premiats entre més de 1000 propostes rebudes. Els 24 premiats són els que actuen al festival.

UN PRINTEMPS DANS LES ÉTOILES,
LA SEYNE-SUR-MER THÉÂTRE EUROPE

www.theatreurope.com

Propera edició: abril-maig del 2017. Fou creat el 2000 per l'Ajuntament de la Seine-sur-Mer, el Théâtre Europe i el Consell General. Proposa una trentena de representacions de circ contemporani per edició, de cinc companyies i acull uns 10.000 espectadors. El 2016 van programar companyies de França i Espanya (Nacho Flores i Cia. Uparté).

FESTIVAL PARADE(S) NANTERRE

<http://www.nanterre.fr/133-parade-s-.htm>

Festival de teatre de carrer que es fa el primer cap de setmana de juny a Nanterre, una ciutat que està a 14 Km de París al nord-oest. Tot i ser de carrer té molts espectacles de circ. El 2016 va programar 39 espectacles dels quals 10 eren de circ. La direcció artística la porta la Mireille Odena i està organitzat per l'ajuntament de la ciutat. En l'edició 2016 va programar Toti Toronell i Laitrum Teatre amb "Micro-Shakespeare" i JAM amb "Le Metre".

PISTEURS D'ÉTOILES, FESTIVAL INTERNATIONAL DE NOUVEAU CIRQUE

www.pisteursdetoiles.com/

La propera edició: maig del 2017. Fou creat el 1995 i organitzat per l'Espace Athic, el festival internacional té com objectiu presentar una fotografia de la creació contemporània anual de circ sota carpa, sense oblidar el circ de carrer o les creacions per a sala. El 2012 l'Espace Athic va comprar una carpa de

420 places gràcies als fons europeus “Leader”. El 2016 va programar 15 companyies, entre les quals, Circ eia, amb la seva nova creació “inTarsi”. La direcció artística la porta l’Adan Sandoval.

**LA ROUTE DU CIRQUE, FESTIVAL DE CIRQUE
CONTEMPORAIN DE NEXON
LE SIRQUE - PÔLE NATIONAL DES ARTS DU
CIRQUE DE NEXON EN LIMOUSIN**

www.cirquenexon.com

Propera edició: agost del 2017
Creat el 2000 i organitzat pel Pôle National des Arts du Cirque de Nexon a la regió del Llemosí, el 2017 celebra la seva 30^a edició. El 2016 hi va haver 50 representacions de 14 companyies amb espectacles de gran format. El 2012 van comptabilitzar 11.000 visitants. Donen prioritat als espectacles que es presenten en carpa. Està dirigit pel Martin Palisse.

BIENNALE INTERNATIONALE DES ARTS DU CIRQUE
<http://entre-deux.biennale-cirque.com/>

La propera edició és del 21 de gener al 19 de febrer del 2017, serà la segona

edició i és organitzat pel Pôle Nationale Cirque Méditerrané (<http://pole-cirque-mediterranee.com/>). El 2015 van programar 58 companyies. Està co-dirigit per Guy Carrara i Raquel Rache de Andrade. El 2015, i en col·laboració amb Artcena, es van organitzar quatre dies de trobades professionals (Del 5 al 9 de febrer). Per a les inscripcions: pro@biennale-cirque.com.

**CHALON DANS LA RUE, FESTIVAL TRANSNATIONAL
DES ARTISTES DE LA RUE**

www.chalondanslarue.com

Propera edició: del 19 al 23 de juliol del 2017. Chalon és un festival d'arts de carrer però amb una programació eclèctica, és a dir, programen circ i dansa al carrer. És, juntament amb Aurillac, un dels dos festival de carrer més importants a França. L'edició 2016 va acollir 160 companyies (In i Off) i 200.000 espectadors. El festival està organitzat per l'ajuntament i la direcció artística la porta L'Abatoir (CNAR). De les 160 companyies 30 foren de circ i 13 de clown i mim. L'edició del 2016 fou l'última edició del Pedro Garcia, director durant els últims 13 anys.

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE DE RUE,
AURILLAC****www.aurillac.net**

Propera edició: del 16 al 19 d'agost del 2017. En l'edició del 2016 van acollir 652 companyies ja que, a diferència de Chalon, no hi ha selecció artística, només es demanen uns requeriments tècnics mínims. No disposen de dades del nombre de companyies de circ que van actuar a l'Off. A la programació oficial n'hi va haver una. La direcció artística la porta el Jean-Marie Songy i està associada a Le Parapluie (CNAR).

FESTIVAL INTERNATIONAL DU CIRQUE DE MASSY**<http://www.cirque-massy.com>**

Propera edició: Del 12 al 15 de gener del 2017. Serà la seva 25^a edició. És un festival de circ clàssic i en aquest àmbit té molt de renom. Tenen molta relació amb el Festival Internacional del Circ Ciutat de Figueres.

FESTIVAL INTERNATIONAL JEUNE PUBLIC

www.momix.org

Propera edició: Del 25 de gener al 5 de febrer del 2017.

FESTIVAL AU BONHEUR DES MÔMES

www.aubonheurdesmomes.com

Propera edició: Del 21 al 26 d'agost del 2016. El 2016 celebren la 25^a edició. El 2015 van acollir 80.000 espectadors i 90 companyies (franceses i estrangeres). A la programació 2016 hi ha 13 companyies de circ. Per a poder actuar en aquest festival s'ha de proposar espectacles per a públic familiar. La direcció artística la porta l'Alain Benzoni de la companyia Théâtre de la Toupine (<http://www.theatre-toupine.org>). Cada any programa companyies catalanes. El 2009 es va fer un focus Catalunya on es van programar més de 20 companyies del nostre territori.

BR'AIN DE CIRQUE, BOURG EN BRESSE

www.etac01.com

Organitzat per l'Ecole des techniques et arts du cirque de Bourg-en-Bresse et des

Pays de l'Ain. Propera edició: maig 2017.
Serà la 20^a edició. El 2015 van invitar 5
companyies de circ. És un festival petit
però sembla a partir del 2017 començarà
una nova etapa i el festival creixerà.

JOURS (ET NUITS) DE CIRQUE(S), AIX EN PROVENCE

www.artsenmouvement.fr

Organitzat pel CIAM - Centre international
des arts en mouvement.

Propera edició: del 17 al 25 de
setembre del 2016. Serà la 4^a edició i
es presentaran 8 companyies. Fan una
programació que mescla circ tradicional i
contemporani per tal d'arribar a un públic
més ampli.

**QUARTIERS NOMADES, L'ECOLE DE CIRQUE
DE LYON**

www.ecoledecirquedelyon.com

Propera edició: juny 2017. L'escola de circ
de Lyon organitza quatre dies de festival al
centre de la ciutat. El 2015 van programar
cinc companyies, totes franceses.

VILLAGE DE CIRQUE, FESTIVAL DEL CIRC DE
CREACIÓ, PARÍS

www.2r2c.coop

Organitzat per l'associació De Rue et De Cirque -2R2C, cooperativa de difusió artística subvencionada per la DRAC de Île-de France per a acompanyar la creació de les arts del carrer i del circ. Propera edició: octubre 2016. El 2016 va acollir 10 companyies, de les quals una era catalana Cia. En Diciembre. La direcció artística la porta el Rémy Bovis.

Aquesta és una selecció entre un total de 130 que es poden trobar a la base de dades de Hors les Murs. L'enllaç directe és aquest: <http://rueetcirque.fr/app/photopro.sk/hlm/advSearch?layout=full#sessionhistory-q7fFhXHx>

Agents de distribució / mànagers

AGENCE SINE QUA NON

www.agence.sinequanon.com

És una agència de distribució d'espectacles creada el 1992. Està

especialitzada en espectacles per a públic infantil. En tenen un total de 14 en catàleg. Les disciplines amb les que treballen són les titelles, el teatre, la dansa i el clown.

ASSAHIRA**www.assahira.com**

Associació especialitzada en la distribució d'espectacles de carrer. Tenen en catàleg 14 companyies de teatre i música de carrer. La majoria de les companyies són franceses però en tenen també de Xile, Argentina i Països Baixos.

AY-ROOP**www.ay-roop.com**

Fou creada el 2005 i està especialitzada en circ contemporani, en porten un total de 10.

ÉMILE SABORD**www.emilesabord.fr**

Fou creada el 1999, té 6 companyies de circ en catàleg. Donen molta importància a la relació personal i al lligam establert entre els programadors i els artistes.

LA CHOUETTE DIFFUSION

<http://www.lachouettediffusion.com/>

Treballen entre Toulouse i Bèlgica. Porten a 12 companyies de circ contemporani, entre les quals podem destacar la Cia. Paki Paya, amb artistes catalans però instal·lats a Bèlgica.

ACOLYTES

<http://www.acolytes.asso.fr/?lang=fr>

Fou creada el 1997, porta l'administració, l'acompanyament i la difusió. Té 5 companyies de circ en catàleg. Porten companyies de circ de creació i estan instal·lats a la Grainerie de Balma, al costat de Toulouse.

AKOMPANI

<http://www.akompani.fr/>

Són una cooperativa que es va crear el 2013. Té a 8 companyies de circ en catàleg.

L'AVANT COURRIER

<http://www.avantcourrier.fr/>

Empresa de distribució creada el 2014 i que 7 espectacles de circ contemporani.

LES THÉRÈSES

<http://www.lesthereses.com/>

Empresa que acompanya i produeix companyies de circ, titelles i teatre de carrer. Tenen 21 produccions en catàleg i acompanyen 11 creacions i 11 companyies.

ULRICH BRUNET

www.rexorue.com

Empresa de distribució d'espectacles de carrer, sobretot de música però no està tancat a altre disciplines. Va treballar amb la companyia catalana Delrevés (<http://www.del-reves.com/>).

POISSON PILOTE PRODUCTION

<http://www.ajthom.net>

Agència dirigida pel Jacques Tomasson i que està especialitzada en espectacles

de públic infantil (chanson) i circ que es pugui fer al carrer. Porta sis companyies de circ, entre els quals podem destacar Cia. Manuel Alcántara, Circus Klezmer i Violeta del Col·lectiu “La Persiana”.

Productors i coproductors

El rol de productors l'assumeixen, principalment, els *Pôles des arts du cirque* (PNAC), dels quals ja hem parlat, amb un total d'una mica més d'1,4 milions d'euros de pressupost provinents de l'Estat. Però és gràcies a l'esforç de les col·lectivitats territorials, que assumeixen un 80% del pressupost dels *pôles des arts du cirque* i que aquests poden exercir el seu paper de productors; això representa, malgrat les disparitats internes, 300.000 euros per a la producció.

Pel que fa a les coproduccions, pel conjunt de les companyies els percentatges esdevenen mínims: només un 30% dels artistes se'n beneficien, una cinquantena de companyies per uns pressupostos que no excedeixen, en el millor dels casos, els

40.000 euros. La resta de coproduccions són assumides per altres productors que fan aportacions més importants, o bé per la precompra (contractes signats quan un espectacle encara està en fase de producció. Això implica que les companyies són més dependents de la seva difusió.

Institucions i agents articuladors

HORS LES MURS (ARTCENA)

www.horslesmurs.net

És el centre nacional de recursos de les arts de carrer i les arts del circ, que es va fusionar amb el Centre National du Théâtre (CNT) el juny del 2016. Va ser creat el 1993 pel Ministeri de Cultura, i desenvolupa missions d'observació i acompanyament de les pràctiques artístiques *hors les murs* (fora dels murs) mitjançant activitats d'informació, documentació, formació, estudi, recerca i edició.

Foren els coordinadors de l'any del circ el 2001-02 i gestionen la base de dades Rue et Cirque (<http://rueetcirque.fr/app/photopro.sk/hlm/>), l'eina fonamental de recerca per

al sector del circ, tant a França com a nivell internacional. És molt útil i la tenen actualitzada amb la informació que els van transmetent.

A la seva pàgina web es poden trobar ofertes de feina, convocatòries obertes per a actuar a festivals, activitats i jornades professionals. És la pàgina web de referència del sector.

MINISTERI DE CULTURA I COMUNICACIÓ (DGCA)

www.culture.gouv.fr/culture/dap/dap/index-dap.html

La Direcció General de Creació Artística del Ministeri de Cultura (DGCA) coordina i avalua la política estatal que fa referència a l'espectacle en viu i a les arts plàstiques. És aquesta direcció general la que s'encarrega de donar els ajuts a la creació dels quals s'ha parlat abans. La responsable i referent del sector del circ és l'Elena Dapporto.

També coordinen la xarxa de Pôles Nacional de Circ (PNAC) i anomenen els seus directors i defineixen les orientacions polítiques en matèria de circ. El 2015 van reformar el funcionament de les comissions que donen els ajuts per al sector del circ.

ONDA - OFFICE NATIONAL DE DIFFUSION ARTISTIQUE**www.onda.fr**

L'ONDA, creat el 1977, encoratja la difusió, sobre el territori francès, d'espectacle en viu que s'inscriuen dins de la creació contemporània i que es preocupa pel nivell de la creació artística i de la renovació de les formes i estimula els intercanvis, en el sector de l'espectacle en viu, a Europa i a nivell internacional. El seu camp d'acció cobreix totes les disciplines: teatre, dansa, música, circ, arts de carrer; independentment que les obres s'hagin creat a França o a l'estranger; i que s'adrecin als adults o als infants. La seva activitat s'estructura en quatre eixos: Assessorament, organització de trobades professionals, ajudes financeres i accions a nivell europeu i internacional. El 2010 va destinar 2.317.304 euros per donar suport a 711 espectacles i 2.684 representacions de 545 companyies. Organitzen missions de programadors francesos a diferents territoris, per exemple Corea, Itàlia o Líban. En van fer una a Barcelona el 2009. Quan hi ha festivals importants inviten a programadors

estrangers per tal de conèixer la creació contemporània francesa. Donen ajuts per a gires a les companyies que ells seleccionen (Aides à la diffusion). Estan finançats pel Ministeri de Cultura.

**INSTITUT FRANÇAIS - INTERCANVI I COOPERACIÓ
ARTÍSTICA 2016**

www.institutfrancais.com

L'Institut Français acompanya els artistes francesos en la difusió de les seves creacions a nivell internacional, tant per les creacions de petit com les de gran format. Pel que fa al circ l'institut intervé a varis nivells: suport a la difusió, identificació d'espectacles que poden integrar el programa Focus (**<http://www.focus.institutfrancais.com/>**), co-produccions i programes de residència.

Aquest dispositiu és una iniciativa de l'Institut i gaudeix del suport del Ministeri de Cultura per acompanyar als professionals estrangers que volen descobrir les companyies franceses. Aquests programes s'organitzen amb la complicitat de festivals francesos, com un Focus que es va fer a CircA el 2014. El

circ francès és, segons l'Institut Français, una de les disciplines més buscades i reconegudes pels professionals estrangers. Tenen també programes de suport als festivals que inviten artistes francesos i programes de residència.

Programes de suport

MINISTERI DE LA CULTURA I DE LA COMUNICACIÓ -
DIRECCIÓ GENERAL DE LA CREACIÓ ARTÍSTICA

DGCA, 62, rue Beaubourg, 75003 Paris. L'àrea de teatre, circ i arts de carrer porta la coordinació d'una sèrie d'accions coordinades en favor de la vida d'aquestes disciplines i seguin l'activitat i la gestió de les institucions teatrals amb certificació o que gaudeixen del suport del Ministeri, així com el suport a l'activitat d'algunes companyies. Els ajuts es decideixen en comissió d'experts.

Suport a la creació

Fa referència als espectacles que fan una proposta innovadora en l'àmbit de

la creació gràcies a una estètica original i nova. Les companyies de circ que volen demanar l'ajut han de justificar dos anys, mínim, d'existència, haver produït i difòs dos espectacles en un mínim de 30 representacions i disposar d'altres recursos a part de l'ajut del Ministeri. Per exemple, altres ajuts públics, fons propis, coproduccions, etc...

Ajuts a la itinerància de companyies de circ

Té com objectiu donar suport als circs (companyies o empreses) que són itinerants i que han triat la carpa com forma de creació coherent i de qualitat. S'atribueix per a una temporada i per a les despeses que tenen relació amb la itinerància: cost de muntatge/desmuntatge, desplaçament, cost de manteniment del material, etc... Els circs han de ser residents a França, ser propietaris i justificant que tenen una experiència de gestió en carpes itinerants (propietaris o llogaters) i almenys, dos anys d'activitat professional.

Ajuts a la residència

Es destina als espais de coproducció que acullen en residència companyies de circ en residència per períodes de creació de, com a mínim, 3 setmanes (contínues o discontinúes).

CIRCUS NEXT

www.circusnext.eu/circusnext/fr

Circus Next és un dispositiu europeu que té com a objectiu descobrir, acompanyar i donar suport a les noves generacions de creadors de circ. Es tracta d'una plataforma d'operadors culturals europeus que organitzen aquesta operació a nivell europeu.

Fou creat el 2001/2002 a l'iniciativa del Ministeri de Cultura francès i durant l'any del circ a França. Després d'una evolució Talents Circ (primera denominació) esdevé CircusNext: plataforma i projecte de cooperació concebut a nivell europeu. La convocatòria és oberta i després d'un procés de selecció es trien 7 projectes. Els guardonats beneficien de residències

dins de varis equipaments associats al projecte, d'una beca per a l'escriptura i de mentoring. Es fa una presentació pública dels guardonats al Théâtre de la Cité Internationale de París (<http://www.theatredelacite.com/>). Paral·lelament al procés de selecció, CircusNext crea "labs", unes trobades d'uns deu dies entre artistes europeus seleccionats durant el procés. Els artistes guardonats tenen gairebé assegurada una carrera internacional. N'és un exemple el guardonat del 2014, el Nacho Flores, a qui li estan sortint moltes dates per França.

Organismes professionals i centres de recursos

FEDERACIÓ FRANCESA D'ESCOLES DE CIRC

www.ffec.asso.fr

FFEC - Federació francesa d'escoles de circ. Creada el 1988, el 1994, l'estat confia a la FFEC la missió de promoure l'ensenyament de les arts del circ i harmonitzar-ne el sistema pedagògic. Cada any organitzen trobades a nivell francès, la més important és la que fan al festival CircA.

FEDEC**www.fedec.eu**

Federació europea d'escoles professionals de circ. Creada el 1998, la FEDEC reuneix 41 escoles i 14 organitzacions que tenen un lligam amb les arts del circ en 24 països. Participa al desenvolupament i a l'evolució de la pedagogia i en la creació en l'àmbit del circ. La seva pàgina web és molt completa, sobretot l'apartat de recursos.

EYCO**www.ffec.asso.fr**

La European Youth Circus Organisation és una associació composta de 11 federacions nacionals de circ per a la joventut. Afavoreix, promou i dona suport, a nivell nacional i europeu, al reconeixement del circ per a la joventut i vol donar a conèixer el circ al gran públic amateur.

GNAC**www.gnac-cirque.fr**

El Groupement National des Arts du Cirque és una associació per a l'elaboració de mecanismes i ajuts de suport a les arts

del circ. Fan propostes per a la millora del sector en l'àmbit de la creació, la producció, la difusió i la formació.

SCC

<http://cirquedecreation.fr>

Syndicat dels circs i de les companyies de creació. Des del 2004 dóna suport als mitjans de creació, producció i d'organització que s'adaptin millor als projectes de les companyies i dels artistes. La seva pàgina proposa molts de recursos i informacions professionals.

TERRITOIRES DE CIRQUE

www.territoiresdecirque.com

Associació de producció i de difusió de les arts del circ creada el 2004 per La Brèche, Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie (<http://www.labreche.fr/>). L'associació agrupa 30 estructures (Scènes Conventionnées, Scènes Nationales, espais de patrimoni i centres de producció) que porten una atenció particular a les formes contemporànies de circ.

Centres de formació

A França hi ha tres escoles de formació superior reconegudes per l'estat:

CNAC (CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE)

http://www.cnac.fr/page_accueil.php?rec=1

Creat el 1985 pel Ministeri, des dels seus inicis ha acollit més de 300 artistes de 35 nacionalitats. Les missions assignades són les de ser una escola d'ensenyament superior, oferir un servei d'inserció professional, lifelong learning i ser un centre de documentació i recerca. Els seus alumnes obtenen un diploma nacional superior professional (Dnsp). La formació és de tres anys. Hi ha un procés de selecció per a poder entrar.

ENARC (ROSNY-SOUS-BOIS)

<http://www.enacr.com/>

La primera promoció va sortir el 1995. Aquesta escola prepara, durant quatre anys els alumnes que volen aconseguir el Brevet Artistique des Techniques du Cirque.

ACADÉMIE FRATELLINI

<http://www.academie-fratellini.com/>

Creat el 2003 per preparar els alumnes al CFA (diploma de formació superior) i que entrega el Diploma Nacional Superior Professional d'Artista de Circ (equivalent a una llicenciatura). També són tres anys de formació.

4. Actuació de companyies catalanes 2014-2016

França

2014

Qui:	PSIRC
Quan:	5 - 6 Febrer 2014
On:	15° Janvier dans les étoiles
Web:	www.janvierdanslesetoiles.theatreurope.com/wa_4.html
Ciutat:	La Seyne Sur Mer
Qui:	Circus Klezmer
Quan:	20 Abril 2014
On:	Théâtre du Parc
Web:	www.theatreduparc.com
Ciutat:	Andrézieux-Bouthéon
Qui:	Leandre
Quan:	3 - 5 Maig 2014
On:	Festival Les Turbulentes
Web:	www.lesturbulentes.com
Ciutat:	Vieux-Condé

Qui:	Leandre
Quan:	8 - 10 Maig 2014
On:	Festival Tendance Clown
Web:	www.dakiling.com
Ciutat:	Marsella

Qui:	Adrian Schvarztein
Quan:	17 - 18 Maig 2014
On:	Festival Les Rues Joyeuses
Web:	www.tourisme-nord.fr
Ciutat:	Tourcoing

Qui:	Leandre
Quan:	20 Maig 2014
On:	Scène Plurielles
Web:	www.agglo-porteduhainaut.fr
Ciutat:	Millonfosse

Qui:	Leandre
Quan:	29 - 30 Maig 2014
On:	Festival Jazz sous les Pommiers
Web:	www.jazzsouslespommiers.com
Ciutat:	Coutances

Qui:	Leandre
Quan:	31 Maig - 1 Juny 2014
On:	Festival Arrête ton Cirque
Web:	www.arretetoncirque.fr
Ciutat:	Paimpont

Qui:	Paki Paya
Quan:	6 - 8 Juny 2014
On:	Festival Parade(s)
Web:	www.nanterre.fr/133-parade-s-.htm
Ciutat:	Nanterre

Qui:	Paki Paya
Quan:	13 Juny 2014
On:	Festival Les Petits Poids
Web:	www.clamart.fr/loisirs/culture/theatre-et-cinema/les-petits-pois
Ciutat:	Clamart

Qui:	Los Galindos
Quan:	13 - 14 Juny 2014
On:	Scènes Plurielles
Web:	www.agglo-porteduhainaut.fr/Culture
Ciutat:	Porte du Hainaut

Qui:	Volaquivol
Quan:	13 - 14 Juny 2014
On:	Festival La Rue des Artistes
Web:	www.laruedesartistes.fr
Ciutat:	Saint-Chamond

Qui:	Paki Paya
Quan:	14 - 15 Juny 2014
On:	Festival Divers et d'Été
Web:	www.diversetdete.fr
Ciutat:	Clermont

Qui:	Paki Paya
Quan:	21 Juny 2014
On:	Parc de la Roseraï
Web:	mairie-dsb.fr/culture/2013/progculturel13&14.pdf
Ciutat:	Dompierre-sur-Bresbe

Qui:	Los Galindos
Quan:	21 - 22 Juny 2014
On:	Pole Cirque Amiens
Web:	www.cirquejulesverne.fr
Ciutat:	Amiens

Qui:	Paki Paya
Quan:	27 Juny 2014
On:	Festival Cour du Soir
Web:	www.ville-cusset.com
Ciutat:	Cusset

Qui:	Paki Paya
Quan:	28 Juny 2014
On:	Théâtre Bambino
Web:	www.theatre-bambino.fr
Ciutat:	Aix d'Angillon

Qui:	Leandre
Quan:	28 - 29 Juny 2014
On:	Rochefort Ville en Fête
Web:	www.rochefortvilleenfete.fr
Ciutat:	Rochefort

Qui:	Los Galindos
Quan:	28 - 29 Juny 2014
On:	Rochefort Ville en Fête
Web:	www.rochefortvilleenfete.fr
Ciutat:	Rochefort

Qui:	Paki Paya
Quan:	4 Juliol 2014
On:	Festival Sortie de Bain
Web:	www.sortiesdebain.com
Ciutat:	Granville

Qui:	Leandre
Quan:	4 - 5 Juliol 2014
Ciutat:	Bordeaux

Qui:	PSIRC
Quan:	5 Juliol 2014
On:	Festival Via La Rue
Web:	vialarue.free.fr/prog_pres1_00.htm
Ciutat:	Bordeaux

Qui:	Paki Paya
Quan:	6 Juliol 2014
On:	Festival les Z'estivales
Web:	it2v7.interactiv-doc.fr/viewer/Program-Zest_2014_pdf_356
Ciutat:	Le Havre

Qui:	Circ EIA
Quan:	9 Juliol 2014
On:	Éclats de Fête
Web:	www.ville-riom.fr/Agenda-culturel
Ciutat:	Riom

Qui:	Leandre
Quan:	10 Juliol 2014
On:	Festival Ideklic
Web:	www.ideklic.fr
Ciutat:	Moirans en Montagne

Qui:	Circ EIA
Quan:	10 Juliol 2014
On:	Festival Cour du Soir
Web:	www.ville-cusset.com/29_213_Festival-etquot-Cour-du-Soiretquot.html
Ciutat:	Cusset

Qui:	Paki Paya
Quan:	11 Juliol 2014
On:	Les Vendredis de l'été
Web:	www.bagnolesdelorne.com
Ciutat:	Bagnoles de l'Orne

Qui:	Leandre
Quan:	12 Juliol 2014
On:	Festival Les Chemins de l'Imaginaire
Web:	www.centre-culturel-terrasson.fr/24eme-edition-du-festival-les-chemins-de-limaginaire
Ciutat:	Terrasson

Qui:	Paki Paya
Quan:	13 Juliol 2014
Web:	mairie.migne-auxances.fr
Ciutat:	Migné-Auxances

Qui:	Paki Paya
Quan:	16 Juliol 2014
On:	Festival Circ'en rue
Web:	www.ville-schirmeck.fr/culture-relais-culturel.php
Ciutat:	Schirmeck

Qui:	Paki Paya
Quan:	23 Juliol 2014
On:	Festival La Déferlante
Web:	www.ladeferlante.com
Ciutat:	Noirmoutier

Qui:	Circ Pànic
Quan:	23 - 27 Juliol 2014
On:	Chalon dans la rue
Web:	www.chalondanslarue.com
Ciutat:	Chalon-sur-Saône

Qui:	Leandre
Quan:	24 Juliol 2014
On:	Festival L'Echappée Belle
Web:	www.scenenationale61.com
Ciutat:	Alençon

Qui:	Leandre
Quan:	24 Juliol 2014
Ciutat:	Pontauld Combault

Qui:	Paki Paya
Quan:	25 Juliol 2014
On:	Festival La Déferlante
Web:	www.ladeferlante.com
Ciutat:	La Tranche sur Mer

Qui:	Paki Paya
Quan:	26 Juliol 2014
On:	Fête du cirque
Web:	www.ville-saint-yorre.fr
Ciutat:	Saint-Yorre

Qui:	PSIRC
Quan:	7 - 9 Agost 2014
On:	Fest'Arts
Web:	www.festarts.com
Ciutat:	Libourne

Qui:	Paki Paya
Quan:	16 Agost 2014
Ciutat:	Brive-la-Gaillarde

Qui:	Adrian Schvarztein
Quan:	20 - 23 Agost 2014
On:	Festival d'Aurillac
Web:	www.aurillac.net
Ciutat:	Aurillac

Qui:	Volaquivol
Quan:	20 - 23 Agost 2014
On:	Festival d'Aurillac
Web:	www.aurillac.net
Ciutat:	Aurillac

Qui:	Leandre
Quan:	21 Agost 2014
On:	Les Jeudis de l'Été
Web:	www.tourisme-aveyron.com/diffusio/fr/agenda/agenda/decazeville/les-jeudis-de-l-ete-no-se-leandre_TFO203438283051.php
Ciutat:	Decazeville

Qui:	Leandre
Quan:	27 Agost 2014
On:	Festival Les Rias
Web:	www.lesrias.com
Ciutat:	Querrien

Qui:	Leandre
Quan:	28 Agost 2014
On:	Festival Les Rias
Web:	www.lesrias.com
Ciutat:	Quimperlé

Qui:	Leandre
Quan:	29 Agost 2014
On:	Festival Au Bonheur des Mômes
Web:	www.aubonheurdesmomes.com
Ciutat:	Le Grand Bornand

Qui:	Paki Paya
Quan:	31 Agost 2014
On:	Festival de rue d'Houldizy
Web:	www.festivalhouldizy.fr
Ciutat:	Houldizy

Qui:	Leandre
Quan:	5 Setembre 2014
On:	Festival Les Déboussolades
Web:	www.ville-lons-le-saunier.fr
Ciutat:	Lons-le-Saunier

Qui:	Leandre
Quan:	27 Setembre 2014
On:	Le Cendre en scène
Web:	www.lecendre.fr
Ciutat:	Le Cendre

Qui:	Leandre
Quan:	1 - 3 Octubre 2014
On:	Samovar
Web:	www.lesamovar.net/accueil
Ciutat:	Bagnolet

Qui:	Escarlata Circus
Quan:	4 Octubre 2014
On:	Samovar
Web:	www.lesamovar.net/accueil
Ciutat:	Bagnolet

Qui:	Escarlata Circus
Quan:	5 Octubre 2014
On:	Théâtre de Pantin
Web:	www.ville-pantin.fr/les_salles_de_spectacle.html
Ciutat:	Pantin

Qui:	Leandre
Quan:	11 Octubre 2014
Ciutat:	Décazeville

Qui:	Escarlata Circus
Quan:	16 i 18 Octubre 2014
On:	Théâtre de l'Agora/ Scène Nationale d'Évry
Web:	www.theatreagora.com
Ciutat:	Évry

Qui:	Leandre
Quan:	11 Desembre 2014
Ciutat:	Saint Georges de Didonne

Qui:	Leandre
Quan:	12 Desembre 2014
Ciutat:	Libourne

Qui:	Leandre
Quan:	13 Desembre 2014
Ciutat:	Rouillac

2015

Qui:	Los Galindos
Quan:	21 Gener 2015
On:	Le Carré
Web:	www.carreleongaumont.com
Ciutat:	Saint Maxime

Qui:	Circ EIA
Quan:	23 Gener 2015
On:	Espace François Mitterrand
Web:	http://www.montmelian.com/culture/Espace-Francois-Mitterrand-62
Ciutat:	Montmélian

Qui:	Circ EIA
Quan:	24 Gener 2015
On:	Le Diapason
Web:	http://www.diapason-saint-marcellin.fr
Ciutat:	Saint-Marcellin

Qui:	Pep Bou
Quan:	1 Març 2015
On:	Festival Nez Rouges/ Salle Altigone
Web:	www.altigone.fr
Ciutat:	Saint-Orens-de-Gameville

Qui:	Los Galindos
Quan:	4 Març 2015
On:	Scène de Pays, Communauté de Communes Baigorri Garazi
Web:	www.carreleongaumont.com
Ciutat:	Aiziritze

Qui:	Los Galindos
Quan:	5 Març 2015
Web:	www.garazibaigorri.com/culture
Ciutat:	Garazi Baigorri

Qui:	Circus Klezmer
Quan:	3 - 4 Abril 2015
On:	Le Sémaphore, Théâtre d'Irigny
Web:	www.irigny.fr/page.asp?pole=3&id=631
Ciutat:	Irigny

Qui:	Joan Català
Quan:	4 - 5 Abril 2015
On:	Festival Hautes Tensions
Web:	http://lavillette.com/evenement/hautes-tensions-2015
Ciutat:	París

Qui:	Pep Bou
Quan:	29 Abril 2015
On:	Salle Le Carré Ste-Maxime
Web:	www.carreleongaumont.com
Ciutat:	Sainte-Maxime

Qui:	Katraska
Quan:	15 Maig 2015
On:	Festival Festi Bout'Chou
Ciutat:	Pechbonnieu

Qui:	PSIRC
Quan:	22 i 24 de Maig 2015
On:	Mai du Théâtre
Web:	http://www.hendaye-culture.fr/edition-2015
Ciutat:	Hendaya

Qui:	Paki Paya
Quan:	24 Maig 2015
On:	Théâtre Romain Rolland
Web:	http://trr.fr
Ciutat:	Villejuif

Qui:	Leandre
Quan:	6 - 7 Juny 2015
On:	Festival Echappées Belles
Web:	www.lecarre-lescolonnes.fr/spectacle/iceberg
Ciutat:	Blanquefort

Qui:	Joan Català
Quan:	12 - 14 Juny 2015
On:	Festival Jetlag
Ciutat:	Toulouse

Qui:	Leandre
Quan:	13 - 14 Juny 2015
On:	Festival Arrête ton Cirque
Web:	http://www.arretetoncirque.fr
Ciutat:	Paimpont

Qui:	Leandre
Quan:	25 Juny 2015
On:	Festival Urbaka
Web:	www.urbaka.com
Ciutat:	Limoges

Qui:	Leandre
Quan:	27 Juny 2015
On:	Les Journées des Saltimbanques
Web:	http://ocabonneville.fr/les-journees-des-saltimbanques-11eme-edition
Ciutat:	Bonneville

Qui:	Leandre
Quan:	28 Juny 2015
On:	Festival Aux Arts Etc.
Web:	www.ecouflant.fr/ecouflant/menu_haut/culture_sport_loisirs/festival_quot_aux_arts_etc_quot
Ciutat:	Ecouflant

Qui:	Paki Paya
Quan:	28 Juny 2015
On:	Théâtre Bambino
Web:	http://www.theatre-bambino.fr
Ciutat:	Les-Aix-d'Angillon

Qui:	Leandre
Quan:	29 Juny 2015
Ciutat:	Beine Nauroy

Qui:	Paki Paya
Quan:	30 Juny 2015
On:	Escal'pades
Web:	http://www.escal-witry.fr
Ciutat:	Witry-Lès-Reims

Qui:	Paki Paya
Quan:	3 Juliol 2015
On:	Les Nuits Romanes
Web:	http://www.mauleon.fr/web2/p422_les-nuits-romanes-2015.html
Ciutat:	Mauléon

Qui:	Paki Paya
Quan:	4 - 5 Juliol 2015
On:	Les Nuits Romanes
Web:	https://nuitsromanes.poitou-charentes.fr
Ciutat:	St Roman les Melle

Qui:	Gromic
Quan:	7 - 9 Juliol 2015
On:	Festival OFF d'Avignon - Théâtre du Passage
Web:	www.avignonleoff.com
Ciutat:	Avignon

Qui:	Paki Paya
Quan:	11 Juliol 2015
On:	Centre culturel Jean Effel
Web:	http://carvin-culture.com/effel_2012
Ciutat:	Carvin

Qui:	Paki Paya
Quan:	14 Juliol 2015
On:	Omsfel
Web:	http://mairie.migne-auxances.fr/index.php?option=com_content&view=article&id=145:omsfel
Ciutat:	Migne-Auxances

Qui:	Paki Paya
Quan:	17 Juliol 2015
On:	Théâtre d'Avranches
Web:	http://www.avranches.fr/Vie-culturelle-sport-et-loisirs/Saison-culturelle
Ciutat:	Avranches

Qui:	Los Excéntricos
Quan:	19 Juliol 2015
On:	Festival Résurgence
Web:	www.festival-resurgence.fr
Ciutat:	Lodève

Qui:	Leandre
Quan:	22 - 26 Juliol 2015
On:	Festival Chalon dans la rue
Web:	www.chalondanslarue.com
Ciutat:	Chalon-sur-Saône

Qui:	Joan Català
Quan:	22-26 de juliol del 2015
On:	Festival Chalon dans la rue
Web:	http://www.chalondanslarue.com
Ciutat:	Chalon-sur-Saône

Qui:	Bot Project
Quan:	23 - 24 Juliol 2015
On:	Festival Festimômes
Web:	www.aubagne.fr/fr/actualite.html?tx_ttnews%5Btt_news%5D=2544&cHash=665e88484c2187e9f9ce9b01a07ecbac
Ciutat:	Aubagne

Qui:	Leandre
Quan:	29 - 31 Juliol 2015
On:	Festival Mimos
Web:	www.mimos.fr
Ciutat:	Perigueux

Qui:	Leandre
Quan:	2 Agost 2015
On:	Festival Place à la rue!
Web:	www.istres.fr
Ciutat:	Istres

Qui:	Paki Paya
Quan:	2 Agost 2015
On:	Le Passe-Muraille
Web:	http://kodklic.free.fr/passemuraille
Ciutat:	Cayeux-sur- Mer

Qui:	Manolo Alcántara
Quan:	6 - 8 Agost 2015
On:	Festival Fest Arts
Web:	www.festarts.com
Ciutat:	Libourne

Qui:	Paki Paya
Quan:	8 Agost 2015
On:	Festival Les Faltaisies Falaise
Web:	http://www.falaise.fr/sortir/les-faltaisies-2013
Ciutat:	Falaise

Qui:	JAM
Quan:	19 - 22 Agost 2015
On:	Festival d'Aurillac
Web:	http://www.aurillac.net
Ciutat:	Aurillac

Qui:	Paki Paya
Quan:	22 - 23 Agost 2015
On:	Festival de Rue d'Houldizy
Web:	http://www.festivalhouldizy.fr
Ciutat:	Charleville-Mezières

Qui:	JAM
Quan:	26 Agost 2015
On:	Festival Au Bonheur des Mômes
Web:	www.aubonheurdesmomes.com
Ciutat:	Le Grand Bornand

Qui:	Paki Paya
Quan:	6 Setembre 2015
On:	Festival Cirque du Bout du Monde
Web:	www.lecirqueduboutdumonde.fr
Ciutat:	Lille

Qui:	Circ Pànic
Quan:	11 - 13 Setembre 2015
On:	Festival Cergy, Soit!
Web:	www.cergysoit.fr
Ciutat:	Cergy

Qui:	Paki Paya
Quan:	29 Setembre 2015
On:	Lycée de Pons
Web:	www.pons-ville.fr
Ciutat:	Pons

Qui:	Circus Klezmer
Quan:	16 Octubre 2015
On:	Sala Le Grand Angle
Web:	http://www.le-grand-angle.fr
Ciutat:	Voiron

Qui:	Joan Català
Quan:	16 - 18 Octubre 2015
On:	Festival du Cirque Actuel- CircA
Web:	www.festival-circa.auch.fr
Ciutat:	Auch

Qui:	Pep Bou
Quan:	8 Novembre 2015
On:	Auditorium de Graulhet
Web:	www.ville-graulhet.fr/CADRE%20DE%20VIE/auditorium.php
Ciutat:	Graulhet

Qui:	PSIRC
Quan:	20 Novembre 2015
On:	Un Chapiteau en Hiver
Web:	www.mairie-begles.fr/?tribe_events=un-chapiteau-en-hiver
Ciutat:	Bègles

Qui:	Pep Bou
Quan:	26 - 29 Novembre 2015
On:	Centre Culturel l'Echiquier
Web:	www.echiquier-paysdepouzauges.fr
Ciutat:	Pouzauges

Qui:	Pep Bou
Quan:	5 Desembre 2015
On:	Foyer Rural
Web:	www.saint-laurent-salanque.com/foyer-rural-salle-marinatede-salle-tramontane
Ciutat:	Saint Laurent de la Salanque

Qui:	Los Excéntricos
Quan:	18 Desembre 2015
On:	Salle des fêtes
Web:	http://www.saint-pons-la-calm.fr
Ciutat:	Saint-Pons-la-Calm

Qui:	Pep Bou
Quan:	18 - 20 Desembre 2015
On:	Le Channel, Scène Nationale de Calais
Web:	http://lechannel.fr/fr
Ciutat:	Calais

Qui:	Los Excéntricos
Quan:	19 Desembre 2015
On:	Salle René Mathieu
Web:	http://www.saintvictorlacoste.com
Ciutat:	Saint-Victor-la-Coste

Qui:	Pep Bou
Quan:	22 Desembre 2015
On:	Le Grand Sud
Web:	www.lille.fr/cms/accueil/grand-sud
Ciutat:	Lille

2016

Qui:	Pep Bou
Quan:	8 Gener 2016
On:	Pôle Jeune Public
Web:	www.polejeunepublic.fr
Ciutat:	Le Revest-les-Eaux

Qui:	Escarlata Circus
Quan:	27 - 28 Gener 2016
On:	Théâtre de l'Agora
Web:	www.theatreagora.com
Ciutat:	Évry

Qui:	Joan Català
Quan:	28 - 29 Gener 2016
On:	Théâtre de l'Agora
Web:	www.theatreagora.com
Ciutat:	Évry

Qui:	PSIRC
Quan:	7 - 11 Febrer 2016
On:	La Caravelle
Web:	www.la-caravelle-marcheprime.fr
Ciutat:	Marcheprime
Qui:	Cia. La Dinamo
Quan:	13 - 17 Febrer 2016
On:	Carnaval de Nice
Web:	www.nicecarnaval.com
Ciutat:	Niça
Qui:	Col·lectiu La Persiana
Quan:	19 - 21 Febrer 2016
On:	Centre Charlie Chaplin
Web:	www.centrecharliechaplin.com
Ciutat:	Vaulx-en-Velin
Qui:	PSIRC
Quan:	11 Març 2016
On:	Maison du peuple
Web:	http://www.maisondupeuplemillau.fr
Ciutat:	Millau

Qui:	Los Excéntricos
Quan:	11 Març 2016
On:	Cirque Jules Verne
Web:	www.cirquejulesverne.fr
Ciutat:	Amiens

Qui:	Pep Bou
Quan:	22 Març 2016
On:	Centre Culturel Yves Furet
Web:	www.ccyf.fr
Ciutat:	La Souterraine

Catalan Arts!

Institut Català de les Empreses
Culturals (ICEC)

Passatge de la Banca 1-3

08002 Barcelona

internacional.icec@gencat.cat

www.catalanarts.cat